

?????????? ?? ?????????? ???????

?-?? JULIANE KOKOTT

????????????? ?? 11 ?????? 2007 ??????1(1)

???? C-184/05

Twoh International BV

?????

Staatssekretaris van Financiën

(?????????????? ??????????, ?????????? ?? Hoge Raad der Nederlanden) (??????????????)

„????? ?????????? ??? — ??? 28?, A, ????? a) — ?????????????? ????????? —
???????????????? — ??????? ??? ?????? ? ????????????? — ????????? 77/799/E? —
?????????? (E?) ? 218/92“

I – ?????????

1. ? ??? ? ? ? ?????????? Hoge Raad der Nederlanden (?????????????) ??? ?????????? ??
????? ?????????? 77/388/E? ?? ??????(2), ????? ? ? ? ???? ?????? ??????, ?????????
???????????????? ?????? ?????????? ??????. ?? ????????? ? ???? ? ? ? ????????? ????
???????????? ?????? ?????? ? ? ?????? ????????????? ? ?????? ?????????-?????, ??????
???????????????????? ????? ? ? ???? ? ? ?????? ???? , ? ? ????????????? ??????????
???????????????????? ?????????, ??? ???? ????????????? ? ? ?????????, ????????? ? ?????
????????-?????, ?? ? ? ???? ????????????? ? ? ?????????, ????? ? ? ????????? ? ?
?????. ????????? ? ? ???? ????????? ? ?????????, ????????? ? ? ?????? Teleos ? ?.
(C?409/04) ? Collée (C?146/05), ?????? ??? ???? , ? ???? ???? ???? ??????????
????????????.

II – ?????? ??????

A – ?????????? ??????

2. ????????? 91/680/E? ?? ?????? ? 16 ??????? 1991 ?????? ?????? ?????????? ??
?????? ??????? ? ? ?????? ?????? ????????????? ????????? ? ? ? ????????? ? ? ?????????
77/388/? ? ???? ????????????? ? ? ?????????? ??????(3) ????? ? ???? ?????????? ? ?
??? ?V?, ????????? „????????? ????? ? ? ?????? ????????? ? ? ?????????? ?????? ?????????-
????????“, ? ????? ? ? ????????? ????????? ? ? 28? ? 28?. ??? ????????????? ? ? ? ?
????????, ??? ???? ? ? ???? ?????? ????????????? ? ? ????????? ? ? ???? ?????? ?????????????
? ? ?????? ? ????????????? ?????????? ????????????????? ?????? ? ?????? ? ? ??????????
????? ?????????-??????.

3. ??? 28?, A ?? ????? ????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??????. ?? ?????? ??-?????????:

„[...] ??? ?????????, ?????????? ?? ?????????-????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????, ?????????? ??-????, ????? ? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????, ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????? [??????? ? ??????: „????????????????? ?? ?????? ?????????????? ??????, ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????“], ?????????-????? ?????????????? ?? ?????:

?) ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? 5, ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????, ?? ? ?????????? ?? ?????????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????????????? ??? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ????, ?????????? ? ??? ?????????? ? ??????-?????, ?????? ?? ? ?????????-????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? [??????? ? ??????: „????????-?????, ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????“].

[...]“ [????????????? ??????]

4. ??? 22 ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????, ?????? ?????? ?? ?????? ??????????????????, ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? (????????? ??-????????? „??“), ? ?????????? ??-?????????, ? ?????????? ?? ??? ??????????, ?????????? ? ??????(4):

„2. a) ?????? ?????????????????? ??? ???? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????.

[...]

3. a) ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ??? ??? ?????????? ? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ? ?????????, ?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ????. ??? ? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??? 28?, ?, ????????? 1, ?????? ? ?? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?? ??? 28?, ?. ?????????????????? ??? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????.

[...]

4. ?) ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ? ??????, ?????????? ?? ?????????-?????. [...].

?) ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????? ? ?????? ?????????, ?????? ? ?? ?????? ?? ??????????, ?????????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? — ?????? ?????????? ?? ?????????, ?????????? ? ?????? ? ?????????????? ???, ? ?????????? ?? ?????????????? ??????.

?) ? ?????????????? ?? ?????? ????

— ?? ??? ?????? ?????? ?????????, ?????????? ? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??? 28?, ?, ?????? ?????? ?????? ? ?????? ?????????? ??? ??????.

– [...]

6. [...]

?) ????? ?????????????????? ???, ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????? ?????????????? ??????????, ?????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????, ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????? ?????????????? ??????????, ?? ?????? ? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?? ????? 28?, ?, ?????? ?) ? ?) [...]

[...]

? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????:

– [...]

– ?????????????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ??????? ?????? ?????????????? ?????????? ? ?????? ??????????-????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????????????, ??? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????? ??????????; [...]

[...]

8. ??????????-???????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????????????, ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? [????????? ? ?????????: „????????????????????? ?? ??????????“], ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?????? ??????????-????????, ?????????????? ?? ?????????????????????????? ?????, ? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????? ??????????-????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?? ??????????????.“ [????????????????? ?????????]

5. ?????? ????? 1, ?????????? 1 ?? ?????????? 77/799/E?? ?? ??????(5) ?? ?? ?????????? ??-????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????, ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ?? ????. ??? 2, ?????????? 1 ?? ?????????? 77/799 ??????:

„????????????????????? ?????? ?? ?????????-????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?????? ??????????-????????? ?? ?????????????????? ??????????????????, ?????????? ? ????? 1, ?????????? 1, ?????????? ? ?????????????? ??????. ?????????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????????????, ??? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????????, ?????????????? ??????????????, ?? ? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????, ?????? ? ?????? ?? ??????????, ?????????? ?????????????????????, ?? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????, ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????.“

6. ? ?????????????????? ? ????? 3 ?? ?????????? 77/799 ? ?????? ?????? ?????????????-????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ??????????????. ?????????? ????? 4 ?? ?????? ?????????????? ?????????????-????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ??????????.

7. ?????????? (???) ? 218/92 ?? ??????(6) ?????????? ? ????? 4, ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????-????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ??????, ? ?????? ?????????? ? ?????????????? ??????????????????, ?????? ?????????? ? ?????????????????? ? ????? 22, ?????????? 6, ?????? ?) ?? ?????? ??????????????. ??????????-????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ??????.

8. ??? 5 ?? ?????????? ? 218/92 ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?

?????????? ??????, ????? ??????:

„1. ????? ??????????????? ?? ?????? ?? ??? 4 ??????????? ?? ? ????????????,
???????????????? ?????? ?? ?????????-?????? ??? ? ?? ????? ??????? ? ?? ??????????? ??????
?? ?????? ?????????????? ????????????. ??????????? ?????? ????????????? ?????????????? ??
????????? ??-?????? ????, ?? ?? ??-????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ?? ??????????? ??
?????????.

2. ? ?????? ?? ????????? 1 ??????????? ?????? ??????????? ?? ??????????? ?????? ???
?????????, ?????? ? ?????????????? ?? ??????????, ?????????? ?? ?? ????????????? ??????????,
?????????? ?????? ??? ? ?????????????? ?????????-?????." [????????????? ??????]

9. ? ?????????????? ? ??? 7, ????????? 1, ?????? ?????? ?? ?????????? ? 218/92 ??????????
????? ?? ?????????-?????? ?????? ?? ?? ?? ??????????? ?????????????? ??? ?? ??????
??:

„– ?????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????? ?????? ??
????? ?? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??
?????????? ??????,

– ?????????????? ?????? ? ?????????? ?????????????? ??????????? ?? ?????????????, ?????? ?? ?????
?? ?????????, ?????????? ???????????????????, ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????????, ?? ??
?????? ?? ??? ?????????????? ?? ??????? ??????????,

– ?????????????? ?????? ??? ?? ?????????????, ??? ?? ? ? ?????????? ?? ?????? ??????
????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????-?????." [????????????? ??????]

10. ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?? ?? ?? ??????????????, ?????????? ?? 1 ??????
2004 ?, ? ?????????? (??) ? 1798/2003 ?? ??????(7). ??? 5 ?? ??? ?????????? ??????
????????? ?? ??????????????. ??? 40 ?? ??? ?????????? ?????????????????? ?? ????????????? ?
????????????? ?? ?????? ?? ???????, ?????????????? ?? ??? ?????????????? ? ??? 2, ????????? 1,
????? ??????????? ?? ??????????? 77/779 ? ? ??? 7 ?? ?????????? ? 218/92.

? – ?????????????? ??????? ???????

11. ?? ?????? ?? ??? 9, ????????? 2, ??????) ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? 1968
?. (Wet op de omzetbelasting 1968) ?? 28 ??? 1968 ?. (Staatsblad 1968, ? 329), ? ?????????????
??, ??????????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????????? (????????? ??-????????
„????? ?? 1968 ?."), ?? ?????? ? ?????? 9 ?? ????????? II, ????? a), ?????????? ?? ?????? ??????,
????????????? ?????? ?? ?? ?? ?????????????????????? ?????????? ? ??????. ?????????? ??? 12 ??
????????????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? 1968 ?. (Uitvoeringsbesluit omzetbelasting 1968) ???
????????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ??????????????.

12. ??? 4, ????????? 3 ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????
????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? (Besluit van de Staatssecretaris van Financiën) ??
20 ??? 1995 ?. (????????? ??-???????? „????????? 38")(8) ??????? ?????????????? ??
????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ??????????
?????????.

„??? ????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? „?????? ?????“ ?? „?????? ?????“
(?????? ? ??????? ?? ???????), ?????????????????? ?????????? ?? ??????????? ?? ?? ????? ??
?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????? ?? ??????????????

????????? ? ??? ??? ?? ?? ??????? ?????????????????? ?? ??????????????????, ??? ????? ?
????????????? ??????? ?????????????? ??? ???? ?? ? ??????, ?? ?????????????????? ??????? ??
????????? ?????????? ? ?????? ?????????-??????. ?????? ?????????????? ??????????? ? ??????????? ??
????????????????????? ??? ?????, ? ????? ??????? ??????? ????? ?? ?????? ??????? ?? ?????????
???????, ?????? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ??-????? ??????????????, ?????? ???
????????????????? ????, ?? ?????????????????????? ??????????, ?????? ? ??????? ?? ????? ??????, ??
????????? ??????????.

????? ?????????? ?????????????, ?????? ??????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????, ?????? ??????????
?????????, ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????, ? ??? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????????
— ?????? ?? ??????, ?????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????????, ?????????????????????? ?????? ??
????????????? ??????????, ?????? ?????????? ?????????, ??????? ?? ??????????, ??????????????
????????????????? ??????, ?????????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ?????? ? ?? ??????????
?? ??????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ?????????? ??????????????????
?????????????? ?? ?????????????????????????? ?? ??????????. ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?
?????????????????.

??? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????? ??????? ? ??? ?? ??? ?
????????????? ? ?????, ??? ?????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ? ?????? ??????????,
????????????????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ??????????????, ?????? ??????? ?? ??????????
??????????, ?????????? ?? ??????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????? ?????????? (?
????????????? ?? ?????????????????????????? ?????? ?? ??? ?? ?????????), ?? ???????????
????????????????????????? ?????????? ?? ??????????????, ??????????????? ?? ?? ?????? ??? ?????? ???????????
?? ??????????? ?????????????????? ?? ?? ??????? ?? ??????? ??????. ??? ?????? ??????????????????
????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ???, ?????
????????? ?? ?????????? ?????????????????? ????. ??????? ??????????? ?????????? ? ?????? ?????????-
???????, ??????????? ??????? ?? ??????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ??????. ???
?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????? ?????????????? ?????????????????? ???.

III – ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ???????

13. ?????????????? Twoh International BV (????????? ??-????????? „Twoh“) ?????????? ??? ??
????????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ?????? ? ?????????????? ?????
1996 ??????. Twoh ?????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????????????????????
???????????. ?????????????????????? ?????????? ??????? ?????? ?????????? ??????????????????????, ??? ?????
Twoh ?? ? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ???
????????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????-??????. Twoh ??????????, ?? ??????????????????
????????????????? ??????? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? 77/799 ? ?????????? ? 218/92 ??
????????? ?????????????? ?? ??????????? ??????? ?? ???????????-?????? ?? ?????????????????????????, ??
?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ??????????????. ??????????????????
?????????? ?????????? ??????????? ?? ??????????? ??????. ?????????? ?????? ?? Twoh, ?????????? ?????? ?????
?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ???, ?? (? ??????? ???????) ??????????????

14. ???? ???? Twoh ??????? ?????????????? ?????? ?? Hoge Raad der Nederlanden, ? ??? ?? 22
????? 2005 ?. ?????????????? ??????? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ??????? ? ?? ?????????? ?? ?????
????????? ?????????????????? ????????

„????????? ?? ????? 28?, A, initio ? ?????? a) ?? ?????? ?????????????, ??? ??????? ? ????????????

21. ????????? ?? Twoh ?? ???? ?? ???? ???????????.

22. ????????? 77/799 ?????? ?? ??????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ? ?????? ?? ?????????????? ?????? ???????????-??????, ?? ?? ?? ???? ? ?????????? ??????(14). ?????????? ? 218/92, ?????? ????????? ?????????? 77/799 ? ?????????? ?? ?????????? ??????, ??? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ???? ???(15). ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????, ?????????? ? ???? ???????????, ?????? ????????????? ??-???????????? ???? ?????????????? ?? ????????????? ?????? ? ?????????????????? ?? ???? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ? ?????????? ?? ??????????(16).

23. ??? ?????? ?????? ?????? ?? ???? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????-?????? ? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????, ??? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ??, ?????? ??? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ???? 6, ?????????? 4 ?? ?????????? ? 218/92. ??????? ?? ?????????????? ?????? ???????????-?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????????????? ???? ?? ?????????????????, ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??????????????????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????. ?????????????? ???? ?????????????? ?? ???? ?????? ?? ?????????? ?????????? ? ??????????????????, ?????????????? ?? ?????????????????????????????? ???? , ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????. ?? ?????? ?????????????? ?? ???? 2, ?????????? 1 ?? ?????????? 77/799 ? ?? ???? 5 ?? ?????????? ? 218/92 ??????, ?? ?????????? ?? ???????????-?????? ???? ??????????????, ? ?? ?????????????? ?? ???? ?????????????.

24. ?????? ???, ?????? ?????????? ??????????, ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ???????????-?????? ?? ? ?????? ?? ?????????????? ?????????????. ??? ?????????? ??? 7 ?? ?????????? ? 218/92 ?????????????? ? ???? ?????????????? ?????? ?? ???? ?????????????????? ???? ??? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????, ?????????? ?? ???? ?????????? ?????? ???? ?????????????? ??????, ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ? ??? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????(17).

25. ??? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ? ???????????-?????? ?? ?????????????????????? ??????? ??????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ???? ?? ?????????????? ?????????????????, ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????, ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ???? 7 ?? ?????????? ? 218/92 ?????? ?????????????? ?????????????????????? ???????.

26. ?????????????? ?? ???? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????-?????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????????????????, ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ???? 28?, ?, ?????? ?) ?? ?????? ??????????.

27. ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ??-????? ?????????????, ?????????????? ?? ???? Teleos ? ??., ?????????????? ?????? ?? ???????????-?????? ?? ?????????????? ? ???? ?? ???????????-?????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ???? ?? ???? ???? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ???? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????, ?? ?????????????????? ?????? ??????, ?? ???? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ???????????-?????? ?? ?????????????. ??? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ???? ?????????? ?????????????? ? ?????????????? ?? ???? ??????, ??? ???? ?????????? ?? ???????????-?????? ?? ?????????????????????? ?? ?? ? ??????? ?????????????(19), ??? ???? ???-????? ?? ?????????? ? ?????? ??-?????? ?????? ????????? ??

????????????? ?? ?????????????????? ???????? (20).

28. ?? ?????????? ?? ?????? ??????? ?????????????????, ?? ?? ?????????, ?????? ??????????,
????????????????????? ????? ? ?????????????? ?? Twoh ? ?????? ?? ?????????????????? ??
?????????????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????
?? ??????, ?? ??????? ?? ?????? ??????????? ?????? ???????????-?????? ?? ??????????????. ???
????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ???????, ???
????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??????,
?????? ?????????????? ?? ?? ?? ??????????????. ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??????
?? ?????????? ??????. ?????????????? ??-????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ? ??
?? ?????? ? ?????????????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ??, ??? ?????????????? ??
?? ?????????????? ?????????????????????? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ???????????-?????? ??
?????????????. ?????????????? ????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??, ??? ?????????
????????????????????? ? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ? ?????? ? ?????????? ?????? ??
? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ???????.

29. ??? ????? ? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ? ?????? ?? ??????
????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????-?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????????,
????????????????? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????? ??????.

V – ???????????

30. ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????????
?????????.

„????? ???? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? 28?, A, ?????
a) ?? ?????? ?????????? 77/388/E? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ??????? ??????????????????
?? ?????????????????????? ?? ???????????-?????? ?????????? ?????????? ?????? ??????? — ????
????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????: ?????? ?????????? ??????, ?????? ?? ??????,
?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?
????????????????? ???, ?????? ? ?????????? ?? ??? ? ?????????????? ? ?????? ?????????-??????, ? ??
?????? ?????? ?????? ?????????? ? ?????????? ???????????-?????? ?? ??????????????.

?? ?????????????? ?? ??????????? 77/799/E? ?? ?????? ?? 19 ?????????? 1977 ?????? ???????
????????????????????? ?????? ?????????????????? ??????? ?? ???????????-?????? ? ?????????? ?? ?????????
????????? ??????????, ?????? ? ?? ?????????? (???) ? 218/92 ?? ?????? ?? 27 ?????? 1992
?????? ?????????? ?????????????????????? ?????????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ??????
(???), ?????????? ??????? ?? ???????????-?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????????? ?????? ?? ???????????-?????? ?? ?????????????????????? ?????????, ??????
????????????????????????? ?????? ?? ? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????????
??? ?????????????????? ?? ?????? ??????.”

1 – ??? ? ? ?????????????? ??????: ??????.

2 – ?????????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ??????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??
????????????-?????? ?????????? ?????????? ?????? ??????? — ??? ?????????? ?? ?????? ??????
????????????? ??????????: ?????? ?????????? ?????? (O? L 145, ??p. 1), ?????????? ? ??????????
95/7/E? ?? ?????? ?? 10 ?????? 1995 ?????? (O? L 102, ??p. 18, ?????????? ??-????????? „?????
????????????“).

3 – O? L 376, ??p. 1, ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????, 2007 ?. ????? 9, ??? 1, ??? 110.

4 – ?? 28? ?? ?????? ??????????, ?????????? ? ?????????? 91/680 ? ?????????? ? ??????????

????????????? ??????????????. ??????????-?????? ?? ?????????????????????? ?? ? ????, ?????
?????? ?? ?????????????? ?? ??????????-?????? ?? ?????????????? ??????????????? ??
????????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ??????????. ??-????? ?????????? ?????????-
??????, ? ??????????????? ? ??? 4 ?? ?????????? ? 218/92, ?????? ?? ?????????? ?? ??????????-
?????? ?? ?????????????????????? ?????????????, ?????????? ??? ?????? ?? ??? 22, ?????????? 6,
????? ?) ?? ?????? ?????????? (? ?????? ?????????, ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??
?????????), ?? ?? ??? ? ??????????? ?? ??? ???? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ???
??????????????.

20 – ?? . ??????????????? ?? ??? Teleos ? ?? . ?????????? ??-????? (????? 91).